

阴谋和爱情



原著 [德]席 勒
改编 大 鲁
绘画 江 云



阴谋和爱情

上海人民美術出版社



阴谋和爱情

原 著	〔德〕席 勒
改 编	大 鲁
绘 画	江 云

上海人民美术出版社 出版
上海长乐路 672 弄 33 号

新华书店上海发行所发行
上海市印刷七厂印刷

开本 787×1092 1/64 印张 2 12/32
1983年 9月第 1版 1983年 9月第 1次印刷
印数 000,001——365,000

统一书号: 8081·13459
定价: 0.18 元

【内容提要】 本书根据十八世纪德国伟大诗人和剧作家席勒的剧作《阴谋和爱情》编绘，描述一个贵族青年和一个平民少女的恋爱故事，他们纯洁的爱情为当时的社会所不容，终于双双牺牲在宫廷的阴谋之中。故事猛烈地抨击了当时德国各邦落后的封建专制制度和暴虐统治，反映了市民阶层与封建统治者之间的阶级矛盾。原剧曾被恩格斯誉为“德国第一部有政治倾向的戏剧”。



(1) 多么幸福的一家——乐师米勒夫妇和他们的女儿露伊莎。虽然这是在十八世纪封建德国的一个公国里，虽然那时乐师的职业被认为是低贱的。



(2) 一位贵族青年无意中闯入这个家庭，扰乱了这个家庭的宁静。他是公国宰相瓦尔特的儿子、少校斐迪南。他爱好音乐，前来向米勒学习吹笛子。



(3) 日常的接触，使两个青年人互相倾慕：爱情，就象火一样燃烧起来。听听露伊莎欢快的心声吧：“当我第一次看见他的时候，我的血就涌上面颊，脉管都跳得更欢快，心灵儿在低语：是他，正是他！”



(4) 再听听斐迪南心中的山盟海誓：“我要象神龙守护地底黄金一样守护她，替她承担一切创伤，替她收集快乐杯中的每一滴酒浆，然后用圆盘盛起来献给她。”



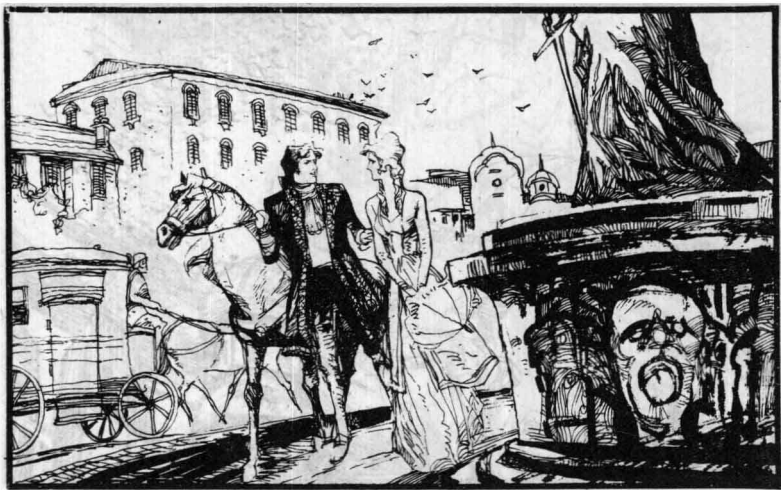
(5) 花前月下，整个世界和他们一同在欢唱。幸福象醇酒一样使他们陶醉。世界从来不曾象现在这样美丽；上帝从来没有象现在这样爱过他们。



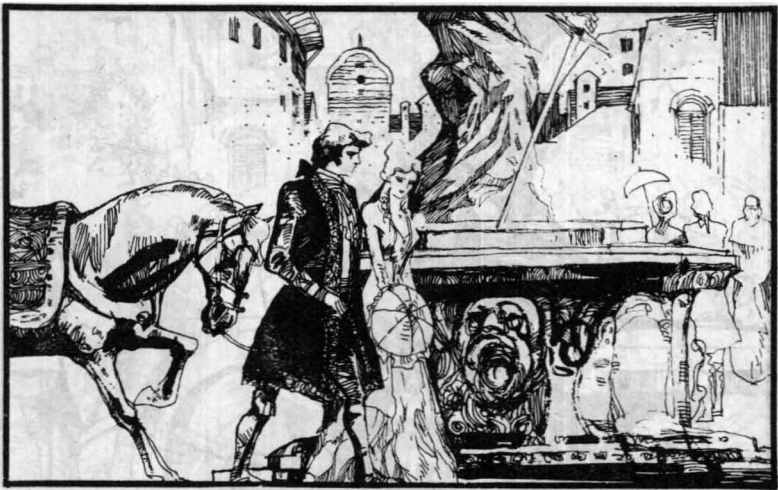
(6) 但是，贵族和平民恋爱，这行吗？人们议论纷纷，闲言闲语越来越多。每当露伊莎走过大街，总有人在她的后面指指戳戳。



(7) “我能得到他吗？不！我要谢绝他。只有等级的界限被打破，当死亡降临，贫富不能再分的时候，他就不会有什么地方胜过我了。然而现在……”



(8) 他来了，骑着马来了，追上了露伊莎：“我的露伊莎还在爱我吗？我飞跑到这儿来，就为了来看你，看你高兴不？怎么，我的露伊莎不高兴！”

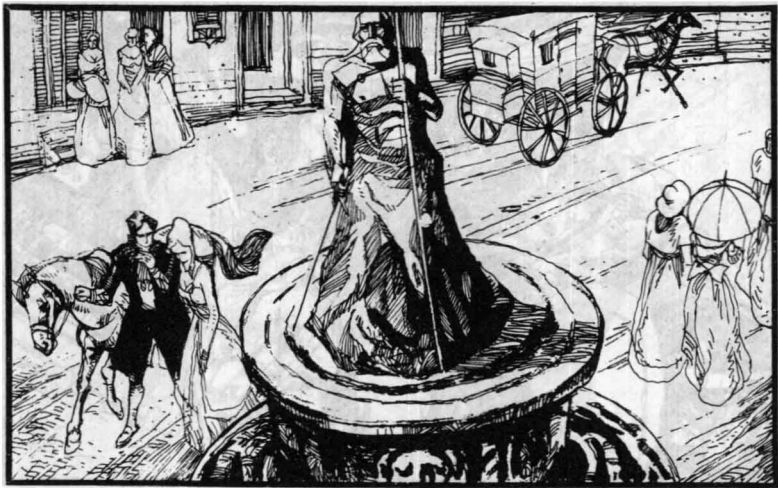


(9) “唉，斐迪南，斐迪南，要知道这样的谈话，对一个平民女子多不相称！”

“什么话？你是我的露伊莎。你呀！要是你全心全意爱我，哪里还会作这种平民、贵族的比较！”



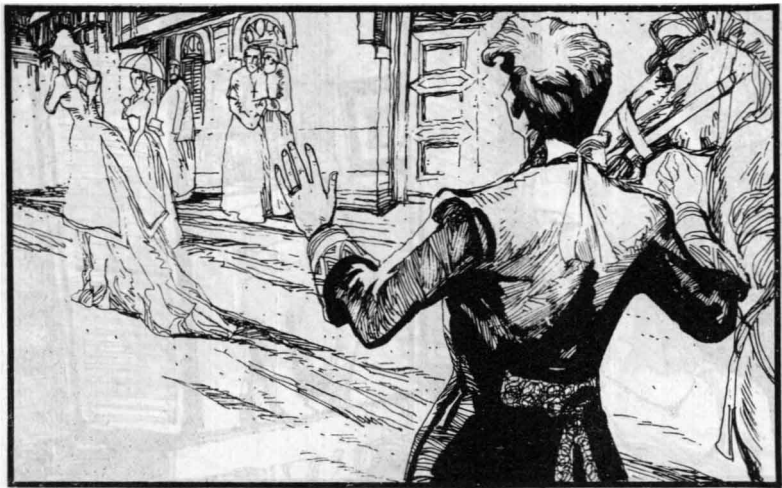
(10) “你在迷糊我,斐迪南。你要把我的视线引开,不让我看见我非跌进去不可的深渊。可我看到的却是社会的舆论、你的前程、还有你的父亲。斐迪南,我们头上悬着一把剑。有人要拆散我们!”



(11) “拆散我们?哪来这种预感!露伊莎,谁能解开两颗连着的心?我虽是一个贵族,我就不信我的封爵文书比起你眼里的婚书……更有价值。”



(12) “我求你,斐迪南,你别说。你不知道,你的想往就象恶魔撕着我的心。你要我平静一下,不行啊!上帝宽恕你,你把火种扔进我幼小平静的心灵,那是永远……永远不灭的。”



(13) 她冲出他的怀抱，跑了。斐迪南失魂落魄，不知所措。